



Disc 7, Part 2: Vocabulary List

As with our section on Moloka‘i, please note that the vocabulary list in this lesson surrounding Lāna‘i goes beyond the words and expressions used in the story.

Nā ‘Ōlelo Pōkole, expressions

- a puni - all around. this goes at the end of a phrase
- ‘a‘ole nō - not indeed
- mana o ka mo‘olelo - version of the story
- kāna i hana ai - that which he or she did
- no kekahi wā - for some particular length of time
- nui kona aloha ‘ia - he or she is greatly loved
- mahalo - thank you

Nā Kikino, or noun-like words

- he lānai - a veranda, a porch, a deck
- he ali‘i kāne - a chief
- he ali‘i wahine - a chiefess
- he ipo - a sweetheart
- he halakahiki - a pineapple
- he pākēneka - a percentage
- he hui - a business
- he hōkele - a hotel
- he awa - a bay
- he lū‘au - a cooked taro leaf; also the name of a traditional Hawaiian feast. Lū‘au
- he mu‘umu‘u - a “mother Hubbard” style dress. This is often mispronounced “moomoo”.
Mu‘umu‘u. Literally, it means “cut off”. mu‘umu‘u
- he ‘ōpū - a stomach
- he paniolo - a cowboy. from the word “espaniola”
- he pā‘ū - a somewhat heavy skirt used in dancing hula or, in the old days, for ladies to use when riding horses
- he puka - a door, a hole that goes completely through something
- he lua - a hole which has a bottom, like a pot-hole in a road; also, lua means a toilet. lua
- ka hope - the final one, the last one
- ke ki‘eki‘e - the altitude
- ke keikikāne - the young boy, baby boy

‘A‘ano, adverbs and adjectives

li‘ili‘i - small
ka‘awale - separate, not connected
hoihoi - very interested in learning about something
mau loa - going on forever
‘ono - very tasty, as food
pupule - somewhat crazy
wikiwiki - quickly, fast

Inoa, proper names

Lāna‘i - the island name
Lāna‘ihale - the mountain name
Makakēhau - the name of a chief
Pu‘upehe - the name of a chiefess and a rock in the sea next to Lāna‘i
Manele - a place
Ko‘ele - a place

Nā Hamani a me nā Hehele, action words

hana ‘ino - to do evil
ho‘ouna - to send
nuku - to scold
kanu - to bury
ho‘okipa - to invite people to come to something
kūkulu - to build. Note the relationship to the word “kū”, to stand. kūkulu